



# Секретариат

ST/SGB/1999/22  
23 December 1999

## БЮЛЛЕТЕНЬ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

### ОРГАНИЗАЦИОННАЯ СТРУКТУРА ЦЕНТРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАСЕЛЕННЫМ ПУНКТАМ (ХАБИТАТ)

Генеральный секретарь в соответствии с бюллетенем Генерального секретаря ST/SGB/1997/5, озаглавленным "Организационная структура Секретариата Организации Объединенных Наций", и для целей определения организационной структуры Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат)<sup>1</sup> устанавливает следующее:

#### Раздел 1

##### Общее положение

Настоящий бюллетень применяется в сочетании с бюллетенями Генерального секретаря ST/SGB/1997/5, озаглавленным "Организационная структура Секретариата Организации Объединенных Наций", и ST/SGB/1999/20, озаглавленным "Организационная структура Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби".

#### Раздел 2

##### Функции и организационная структура

2.1 Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат):

а) предоставляет консультационные услуги и поддержку Генеральному секретарю при выполнении им или ею своих глобальных функций, связанных с вопросами, касающимися населенных пунктов;

б) обеспечивает основную поддержку Комиссии по населенным пунктам и ее секретариата и служит центром действий в области населенных пунктов и координации в рамках системы Организации Объединенных Наций;

- с) выполняет функции координационного центра в рамках системы Организации Объединенных Наций по вопросам осуществления Повестки дня Хабитат<sup>2</sup>;
- д) оказывает государствам-членам помощь в формировании – через Комиссию по населенным пунктам, Экономический и Социальный Совет и Генеральную Ассамблею – согласованной основы для содействия осуществлению Повестки дня Хабитат и контроля за этим процессом;
- е) оказывает Генеральному секретарю помощь в повышении степени директивной согласованности и скоординированности программ в области населенных пунктов, планируемых и осуществляемых системой Организации Объединенных Наций, и оказывает содействие Комиссии по населенным пунктам в проведении обзоров этих программ и оценке их эффективности;
- ф) содействует развитию сотрудничества и партнерских отношений с местными органами власти, неправительственными организациями и основными группами гражданского общества в сфере осуществления Повестки дня Хабитат на глобальном, региональном, национальном и местном уровнях;
- г) поощряет процессы распространения и передачи опыта посредством отслеживания показателей, связанных с населенными пунктами, и извлечения уроков из оптимальной практики осуществления Повестки дня Хабитат на местном, национальном, региональном и глобальном уровнях и, с другой стороны, обеспечивает учет извлеченных уроков и накопленного опыта в области улучшения связанных с населенными пунктами условий на страновом уровне в процессах разработки глобальной политики;
- h) по просьбе государств-членов предоставляет консультационные услуги и осуществляет проекты и программы в области населенных пунктов с уделением особого внимания укреплению внутреннего потенциала стран по обеспечению надлежащего жилья для всех и достижению цели устойчивого развития населенных пунктов;
- i) выполняет функции координационного центра для глобального обмена информацией о населенных пунктах и проведения мероприятий по информированию общественности.

2.2 Центр состоит из двух организационных подразделений, указанных в настоящем бюллетене.

2.3 Работой Центра руководит Директор-исполнитель. Директор-исполнитель и сотрудники, возглавляющие каждое организационное подразделение, помимо конкретных функций, указанных в настоящем бюллетене, выполняют общие функции согласно занимаемым ими должностям, изложенные в бюллетене ST/SGB/1997/5 Генерального секретаря.

### Раздел 3

#### Директор-исполнитель

3.1 Директор-исполнитель подотчетен Генеральному секретарю.

3.2 Директор-исполнитель отвечает за все мероприятия Центра, а также за руководство его деятельностью; он/она консультирует Генерального секретаря по вопросам, относящимся к сфере компетенции Центра; обеспечивает общее руководство работой, связанной с вопросами существа и управления, включая подготовку и осуществление программы работы; обеспечивает общее руководство мероприятиями Центра по сбору средств и мобилизации ресурсов, в том числе, если это целесообразно, непосредственно участвует в них; обеспечивает основное обслуживание

Комиссии по населенным пунктам, включая подготовку программных докладов для Комиссии; определяет общие стратегии содействия и поддержки программных информационно-пропагандистских мероприятий; инициирует и координирует политический диалог с правительствами, местными органами власти и другими партнерами по осуществлению Повестки дня Хабитат; и обеспечивает полное использование всех имеющихся в штаб-квартире в Найроби возможностей для совместной работы.

3.3 Директор-исполнитель выполняет функции Администратора Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов<sup>3</sup>.

#### Раздел 4

##### Канцелярия Директора-исполнителя

Работой Канцелярии Директора-исполнителя руководит начальник, который подотчетен Директору-исполнителю. Основные функции Канцелярии заключаются в следующем:

- a) предоставление Директору-исполнителю поддержки и консультационных услуг в рамках повседневного процесса управления работой Центра, а также при выполнении его/ее прочих обязанностей и функций;
- b) поддержание эффективного потока информации в рамках Центра;
- c) ведение графика планируемых поездок персонала и учет таких поездок;
- d) обеспечение соблюдения положений, правил и процедур Организации Объединенных Наций, поддержание связи с Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций и анализ и распространение соответствующих решений Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета, затрагивающих работу Центра.

#### Раздел 5

##### Отдел глобальной деятельности

5.1 Работой Отдела глобальной деятельности руководит директор, который подотчетен Директору-исполнителю. Директор Отдела также выполняет функции заместителя Директора-исполнителя Центра.

5.2 Отдел состоит из двух секторов, а именно Сектора жилищного строительства и Сектора развития городского хозяйства. Во главе каждого сектора стоит начальник, подотчетный директору Отдела.

5.3 Основные функции Отдела заключаются в следующем:

- a) содействие осуществлению политики в области устойчивого жилищного строительства и политики устойчивого развития городского хозяйства;
- b) выполнение общих обязанностей по проведению глобальных кампаний за гарантированное землевладение и в области управления городским хозяйством, руководство которыми осуществляется на основании положений Стратегии развития Центра;

c) координация глобальных программ и учет опыта и информации в нормативной работе Центра;

d) формирование глобального стратегического потенциала и разработка материалов Центра, включая международные конвенции, директивные руководящие принципы и нормы и стандарты;

e) содействие развитию сотрудничества с научно-исследовательскими институтами в области разработки возможных вариантов политики;

f) содействие развитию диалога по вопросам существа и партнерских отношений между органами государственной власти, общественными организациями, неправительственными организациями и частным сектором в целях повышения качества и наращивания национального и местного потенциала в таких областях, как управление городским хозяйством и политика жилищного строительства;

g) обеспечение надлежащего содействия региональным мероприятиям;

h) предоставление экспертных консультационных услуг и оказание поддержки государствам-членам и партнерами в сфере населенных пунктов в целом.

#### Раздел 6

##### Секретариат по вопросам городского хозяйства

6.1 Работой Секретариата по вопросам городского хозяйства руководит начальник, который подотчетен Директору-исполнителю через директора Отдела глобальной деятельности.

6.2 Основные функции Секретариата по вопросам городского хозяйства заключаются в следующем:

a) наблюдение за ходом основной работы Центра, особенно связанной с комплексными вопросами, и ее аналитическое обеспечение;

b) поддержание и укрепление статуса Центра как глобального координатора деятельности по осуществлению Повестки дня Хабитат, особенно в вопросах мониторинга, оценки и распространения оптимальной практики;

c) разработка систем и процедур, необходимых для выполнения его координационных функций во взаимодействии с Бюро планирования и координации;

d) обеспечение комплексной системы сбора и обработки соответствующей информации, данных и статистики и распространение такой информации в доступной форме среди сотрудников и партнеров;

e) оказание содействия в выявлении возникающих или существующих региональных и глобальных тенденций, которые могут сказаться на работе Центра;

f) содействие созданию сетей интеллектуальной и основной поддержки Центра и обеспечение обслуживания таких сетей;

g) разработка методов и процедур для структурного анализа проектной и программной информации, включая информацию, поступающую из региональных отделений, и регулярного распространения материалов такой аналитической работы в рамках Центра;

h) оказание помощи в определении методов и процедур повышения качества проводимых внутри Центра обсуждений соответствующих вопросов и содействие активному обмену идеями, включая, где это целесообразно, привлечение к участию в них партнеров;

i) предоставление поддержки и консультационных услуг по вопросам стратегического использования информации в процессе укрепления роли Центра как учреждения, занимающегося информационно-пропагандистской деятельностью.

## Раздел 7

### Отдел регионального и технического сотрудничества

7.1 Работой Отдела регионального и технического сотрудничества руководит директор, который подотчетен Директору-исполнителю.

7.2 Отдел состоит из региональных отделений и Сектора технических консультаций. Каждое региональное отделение возглавляет начальник, который подотчетен директору Отдела. Директор Отдела регионального и технического сотрудничества также выполняет функции начальника Сектора технических консультаций.

7.3 Основные функции Отдела заключаются в следующем:

a) оказание поддержки в проведении глобальных кампаний на региональном уровне и обеспечение учета региональных аспектов в рамках таких кампаний;

b) поддержка разработки стратегий развития городского хозяйства на региональном и национальном уровнях;

c) оказание помощи региональным отделениям в создании, укреплении и поддержке региональных сетей;

d) оказание содействия местным властям в проведении их региональных мероприятий;

e) обеспечение обмена опытом и информацией между штаб-квартирой и региональными отделениями и учета извлеченных из регионального опыта уроков в рамках политики и программы работы Центра;

f) предоставление по просьбе правительств услуг в области технического сотрудничества;

g) предоставление другим организациям системы Организации Объединенных Наций, особенно Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде, возможностей для осуществления практической деятельности и соответствующих консультационных услуг;

h) предоставление технических консультационных услуг по вопросам, связанным с землепользованием, жилищным строительством, финансами, ликвидацией последствий стихийных бедствий, проблемами инфраструктуры, управлением городским хозяйством и т.д.

## Раздел 8

### Отдел поддержки программ

8.1 Работой Отдела поддержки программ руководит директор, который подотчетен Директору-исполнителю.

8.2 Отдел состоит из Бюро планирования и координации и Группы мобилизации ресурсов и внешних связей. Директор Отдела выполняет функции начальника Бюро планирования и координации. Группу мобилизации ресурсов и внешней связи возглавляет начальник, который подотчетен директору Отдела.

8.3 Основные функции Отдела заключаются в следующем:

- a) обеспечение того, чтобы Центр использовал эффективные практические методы и процедуры планирования, и проведение постоянного обзора этого процесса;
- b) обеспечение надежного финансового и административного управления в рамках Центра, включая согласование среднесрочных планов и программ работы;
- c) выполнение функций, связанных с общей ответственностью за обеспечение разработки всеобъемлющей политики сбора средств и надзор за проведением мероприятий Центра в этой области и управление ими;
- d) обеспечение надлежащего обслуживания партнеров-доноров и соблюдения соглашений;
- e) осуществление общего руководства и управления деятельностью по распределению и рациональному использованию ресурсов в рамках Центра;
- f) обеспечение эффективной и систематической оценки программы работы и соответствующих мероприятий;
- g) выполнение функций по вспомогательному обслуживанию Центра, постоянный надзор за ними и внесение в него изменений, если это целесообразно;
- h) координация межправительственных совещаний, включая сессии Комиссии по населенным пунктам;
- i) координация взаимодействия Центра с учреждениями Организации Объединенных Наций, а также с основными заинтересованными группами, такими, как местные органы власти, парламентарии, неправительственные организации, профсоюзы и частный сектор.

### Раздел 9

#### Заключительные положения

9.1 Настоящий бюллетень вступает в силу 1 января 2000 года.

9.2 Действие бюллетеня Генерального секретаря ST/SGB/168 от 12 октября 1978 года, озаглавленного "Establishment of the United Nations Centre for Human Settlements" ("Создание Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам"), настоящим отменяется.

Кофи А. АННАН  
Генеральный секретарь

Примечания

<sup>1</sup> Решение о создании Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) со штаб-квартирой в Найроби для обслуживания Комиссии по населенным пунктам и выполнения функций центра действий в области населенных пунктов и координации в рамках системы Организации Объединенных Наций было принято Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 32/162 от 19 декабря 1977 года.

<sup>2</sup> Повестка дня Хабитат и план действий по ее осуществлению были приняты на Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), проведенной в Стамбуле, Турция, в июне 1996 года. Она была одобрена Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 51/177 от 16 декабря 1996 года.

<sup>3</sup> Решение об учреждении Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов было принято Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3327 (XXIX) от 16 декабря 1974 года. Фонд стал организационным подразделением ЦНПООН (Хабитат) в соответствии с решением, принятым Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 33/162 от 19 декабря 1977 года.

-----